

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SE PNUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O serie garmond 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscrisurile nu se retrămit.

N^o 39.

Luni, Marti 19 Februarie (3 Martie)

1885.

Brașov, 18 Febr. (2 Martie) 1885.

Nu de geaba se dice, că trăim în véculele telegrafelor și alu electricității. În săptămâna trecută ni s'a dat o probă eclatantă despre acesta.

Mercuri s'era a apărut în diarul nostru — Nr. 35 de Joi 14 Februarie c. — articolul, în care am solicitat împlinirea unei sante datorii a Românilor dela noi cătră eroii martiri dela 1784—5, cari au murit pe rôtă acum o sută de ani, ca se pôtă resări odată și pentru poporul nostru sôrele libertății.

Joi dimineața Escelența Sa Metropolitul din Sibiu primind acestu număr alu fôiei noastre a fost așa de mult pătuns de importanța lucrului, încâtu nici nu și-a terminat bine dejunul, ci s'a și aședat îndată la scriitor și luând a mâna o pênă de feru pe jumătate ruginită, a scris nenorocita circulară, ce am scos'o la lumină alaltaeri.

Încă în acea zi, Joi, s'a tipărit circulara de tipografia arhidieceșană, într'o mulțime de esemplare, cari, după ce le-a scrisu Metropolitul în cea mai mare iuțelă, s'au espedat protopresbiterilor gr. or. din țeră nôte, cu mare grabă. În locuri mai îndepărtate s'au trimis, precum aflăm, și telegrame, ca nu cumva preoții se cadă în „ispita, ce le-a pregătit'o” fôia noastră.

Escelența Sa arhierescă a desvoltat prin urmare în ziua de Joi o activitate și un zelu ne mai pomenit. Pecat și de o mie de ori peccat, că această activitate și acestu zelu se preface în indolența cea mai condamnabilă, de câte ori este vorba de vre-o lucrare serioasă spre înaintarea intereselor bisericii sêu spre apărarea ei de adevăratele pericole, ce-o amenință din tôte părțile.

Dacă e vorba să se convocă congresul naționalu bisericescu pentru ca se pôtă funcționa regulat „organismul bisericii”, — cu privire la care Escelența Sa din Sibiu fățareșce în circulara memorată atâta îngrijire — atunci uită peccatele pe masa Metropolitului actele, cari nu ceru decât subsemnătura acestuia. Afaceri urgente bisericesci zacă cu grămada pe masa Escelenței Sale numai și numai, pentru că nu găsesce timp de a-le pune iscălitura și a-le predă ômenilor din cancelaria sa, ca se le espedeze.

Și cu tôte aceste Metropolitul Mironu este în stare de a compune o circulară destul de lungă, de a subscrie sute de esemplare din ea și a scrie pe lângă acesta și o mulțime de telegrame într'o singură zi, când e vorba să aducă unu nou serviciu guvernului și politice sale nedrepte.

Îl credeam bolnav, dar acum cu durere trebuie să deducem, că Metropolitul Mironu pare a fi lipsit chiar de buna voință cătră cauza sântă a bisericii și a națiunei, căci ne-a dovedit cu această ocaziune, că dacă voesce pôte fi și activ și pôte desvoltă chiar o mare iuțelă, acomodată spiritului seculului, în care trăim. Din nenorocire însă elu scie să fiă activ numai când se află în serviciul „politice fluctuante”, nu și atunci când acesta o pretind adevăratele interese ale bisericii și ale națiunei.

A întră în vorbă cu Escelența Sa asupra întrebării, că ce felu de omu a fost Horia, ar

însemnă după cele petrecute, a profană sântenia martiriului acestu mare și nobil Românu. Ajunge, credem, ai spune Escelenței Sale, că dacă ar trăi Horia, noi pe Escelența Sa nu l'amu ține demnu nici măcar de a-i legă curelele dela opinci.

Ne mărginimu dér numai de a probă, că circulara Escelenței Sale dela 14 Februarie anul curentu, este plină de contradicți și că susține pe lângă acesta nisce neadevăruri flagrante cu privire la istoria și la actualitate.

Dice Escelența Sa, că ținerea unor parastase „rituale” pentru martirii noștri naționali dela 1785 este o demonstrațiune politică. Atunci ori și ce rugăciuni pentru ori și ce morți, cari în viață au avut unu rol politicu, trebuie să fie demonstrațiune și atunci nimeni nu se mai pôte rugă nici pentru honveții căduți la 1848, nici pentru legionarii lui Iancu nici pentru Deak, nici pentru unu Șaguna și Gojdu etc., căci și aceștia din urmă au fost ômeni distinși politici.

Môrtea este, care singură egalizează tôte, nimicind deosebiriile dintre ômeni. Unde rămâne dér creștinismul Escelenței Sale, dacă și între morți, față cu rugăciunile pentru sufletele lor, vrea să facă deosebire? decât nu iertă ca preoții să se roge pentru nisce morți numai și numai din cauză că aceștia, când erau în viață, s'au luptat în contra unor domni feudali tirani, cari erau de naționalitate unguri? Și de când se preface biserica „într'unu terem alu luptelor politice” prin aceea, că preoții și poporul se roga pentru sufletele unor creștini, cari au murit înainte de acesta cu o sută de ani?

Întrebăm mai departe de este posibilu ca bisericile, cari trebuie să se roge pentru buni și răi, pentru amici și inimi, să fie „profanate” prin ținerea de parastase rituale? Escelența Sa vorbesce totu numai de „biserica națională” de „altarul pietății religioșe și naționale”. Ei bine, dacă e vorba de „pietate națională” atunci se pôte ôre documentă acestă mai bine, decât prin ținerea de rugăciuni pentru acei creștini români, cari și-au jertfit viața spre a scăpa națiunea de jugul unei tiranii ne mai suportabile?

Ridicululu circularu consistă în mirarea Metropolitului, că fôia noastră a propus ținerea parastasului tocmai în paresimi. Nu cumva ar fi vrut Escelența Sa ca parastasul să se țină în cășlegi și să-i urmeze vr'unu balu strălucitu, la care pôte mai ușor ar fi putut luă parte și Escelența Sa?

Dar situațiunea poporului nostru este multu mai tristă și fapta Escelenței Sale multu mai degradătoare pentru națiunea noastră, de câtu ca se putem glumi în aceste momente.

Este forțe durerosu pentru noi Români, că și după o sută de ani se mai găsesce Archierei, cari rămesc la laurii unui Gedeonu Nichitici. Dar Sêrbul Nichitici, când a scris circulara sa în contra lui Horia, se afla cel puținu în fața unei crâncene revoluțiuni. Ce a îndemnatu însă pe Mironu, ne-Românul, de a da o dona edițiune a acelei circularu după o sută de ani? —

Nu Horia și cu soții s'au avut „un rol tragicu în istoria poporului nostru.” Tragicu a fostu numai sfêșitul lor.

Dar în adevêru tragicu a fostu și este rolul Gedeonilor și alu Mironilor.

Parastasele întru pomenirea martirilor noștri din 1784—85.

Alba-Iulia, în 16 Fauru 1885.

Ziua de ați de tristă memoriă a morții celor trei mucenici naționali cari și-au versat sângele lor în otarul acestu orașu, nu a putut rămâne neînprospetată în memoria urmașilor acelu bravu popor, care după pînțele lui și după vitregele jurstări din trecut și cele presente — totdeuna și-a împlinitu datoria față cu patria și cu tronul. Cu totu aparatul de terorizare pus în mișcare de cătră șovinistii noștri contrari, ați s'a ținut în biserica ortodoxă unu parastasu solemn în memoria martirilor Horia Ursu Nicola, Ioanu Oarga Cloșca și Georgiu Crișanu.

Semțulu de doliu și rugăciunile ferbinți înălțate cătră Dumneșu pentru sufletele lor vor aduce binecuvântarea peste fii poporului, care scie a păstra în memoria sa faptele bărbaților cari ș'au jertfit cu bună credință sângele lor pentru ruperea lanțului de robie, în care zăcea neamul românesc.

Nu au fost hoți acești ômeni, nici soții lor, precum bucină vrășmașii noștri chiar și în ziua de ați, căci principiile pentru cari au luptat consună chiar cu acele, ce le-a dus la îndeplinire Revoluțiunea francesă mai târziu cu câțiva ani, și cari s'au primitu de salvatore chiar de tôte lumea civilizată.

Nu au fost peccate de espiat prin môrtea lor, căci ce s'a întâmplat în timpul acelei revoluțiuni nu se pôte nici asemăna cu cruditățile feudalilor comise în patru veacuri asupra poporului românesc, în care timpu Românul era privit de dobitoă, și era folositu contra ori căru dreptu la munca silnică, ba viața unui Românu era prin lege prețuită la prețu de 12 fl. — care dispozițiune era, între altele multe, cea mai mare batjocură asupra unei ființe omeneșci și în nici o parte a lumii, nu se va puté afla o atare dispozițiune, prin care unu popor întregu să fie fostu espus la atâtea nelegiuri și despoieri precum a fostu în acele timpuri neamul Românesc în țera Ardealului.

Dovadă despre aceste triste stări a lucrurilor de atunci o vedem chiar în autografulu neuitatulu împêratu Iosifu II-lea, față cu care documentu buhele de scriitori falși vor trebui să dispară în întuneculu, de unde au venit cu defaimările lor cu totu.

Cumcă stăpânii țilei nici ați nu s'au putut desbrăca de barbarulu semțu de apăsare și cumcă tare se temu de cea mai mică mișcare, se vede chiar din uneltirile lor ce le-au înscenat în ziua acesta. Cu denunțări false au sedus pe ocărui a pune în mișcare chiar și armata c. r. contra unor lucruri închipuite. La ordinu mai înaltu de eri dela amedii s'a pus mai multe companii de cătane pe picioru armat și priveghiază ziua și nôte ca să sară întru ajutoru pentru a oprî nu sciu ce grozâvenii, cu cari nisce blăstămași au lătit spaimă la organele mai înalte.

Așa s'a denunțat cumcă ôcreare inteligentă românu din locu va ridică unu monumentu de marmoră nêgră pe locul pierdării, ba și inscripțiunea s'a fostu fabricat de acei denunțări.

Ați nôte au pornit totu din cauza țilei comemorative o mulțime de gendarmi — se dice că vr'o 200 inși — cătră Câmpeni, pentru a se bate cu — fantomele.

Aceste sunt faptele ômenilor, cari ocăruiesc și nu ne dau nici pace, când noi ne purtăm liniștitu, ci din contră ei cu scornituri și defaimări voiesc a ne strica nouă, pe când tôte aceste sunt apte numai pentru a compromite chiar pe cei ce le pun la cale, și sunt vrednice de risul lumii.

E tristă că, în locu să ne dea măcaru drep-

turile din legile sancționate — totu noi cei jigniți și prescurtați în rôte se mai fim și dechiarați de rei patrioți și de agitatori, când pretindem folosirea liberă a limbei noastre și esertarea drepturilor noastre nealienabile. Cei ce socotesc cumcă prin *terorisare* ne voru înfrică și ni-oru silă a ne lăpăda de cele mai scumpe odore ale unui popor — aceia *tare răttăcescu*, și ar fi bine ca peste capetele prea înferbentate să-și pună cataplasme reci — ca să-și vină în ori. Ogoiți-vă!

Rășinari, 16 (28) Februaru.

Astăzi Sâmbătă în 16 (28) Februaru 1885 în comuna Rășinari s'a serbat în biserica cea vechiă din piața de cătră poporul rășinărescu un parastas solemn întru memoria lui Horia, Cloșca și Crișanu, martirii poporului român.

c.

Aflăm că în Sibiu încă s'a oficiat un parastas pentru sufletele martirilor Horia, Cloșca și Crișanu.

(Telegrame particulare a Gaz. Trans.)

München, 1 Marțiu. — Tinerimea română din München a serbat aniversarea de o sută de ani a martirilor Horia și Cloșca, cari îndurată mărtea cea mai cumplită sub cuțitul carnificilor nobili ruginiți în ideile, ce revoltă simțului omenesc. În aceste momente de triste amintiri geniul român preocupă totă ființa noastră.

Brăila, 1 Marțiu. — Societatea „Carpații” din Brăila a ținut parastas în biserica Sf. Iosif Apostoli pentru memoria martirilor Horia, Cloșca și Crișanu. D. Popescu, directorul gimnasialu, a ținut un discurs ocațional. A luat parte la parastas un public foarte distins.

CRONICA POLITICĂ.

Conferința vamală austro-ungară după două zile de desbatere s'a unit în privința tuturor măsurilor ce se consideră ca necesare pentru monarhia în fața curentului protecționist ce se ridică mai în toată Europa. Tariful vamal se va mări pentru numeroase articole de industrie și pentru mărfuri de lână. Pe grâu se va adăuga la tariful vamal 1 fl. 50 cr. și pe făină 3 fl. 75 cr. Indată ce ambele guverne vor aproba hotărârile conferinței, se va aduce în amândouă parlamentele un proiect de lege, cel mult în 10 până la 12 zile, care se va desbate repede. „Bud. Corr.” află că în cercurile înalte nu se cugetă la denunțarea câtă mai curând a convențiunii cu România, sub cuvânt că în sensul legii convențiunea nu se poate denunța mai curând decât un an înainte de expirarea ei.

*

„Le Moniteur de Rome,” organul Vaticanului, publică în numărul său dela 19 Februaru un lung articol în care arată, că în nici un stat din peninsula balcanică nu s'a afirmat catolicismul cu mai mare tărie ca în România. În 1853 nu erau în Bucuresci decât 5000 catolici, pe când astăzi se află în capitala României aproape 25.000. În tot regatul, catolicii sunt în număr de peste 150.000. Ocupându-se apoi de numărul bisericilor din țară, citatulă țiară dă că, acum câțiva ani, nu se aflau în Bucuresci decât trei biserici catolice, pe când astăzi este aci o catedrală minunată, ăr jurisdicțiunea arhiepiscopului catolic se întinde în România peste 21 de parohii, având 26 biserici și capele. Catolicii sunt împrăștiați pretutindeni și nu este nici un oraș din România care să n'aibă un mic centru ce merge mereu crescând. Școlile catolice au luat un avânt ne mai pomenit și acesta se datorește în special monsignorului Paoli. „Le Moniteur de Rome” încheie apoi astfel: „Mișcarea catolică, ce se întinde mereu în toate țările din peninsula balcanică și în noul regat al României, are o însemnatate reală și promite a fi roditoare în rezultate. Mai curând se mai târziu peninsula balcanică este destinată a deveni teatrul unor evenimente, cari vor schimba pôte fața Europei. Este bine ca biserica să fie gata în momentul decisiv. Semența aruncată cu amândouă mâinile a început a răsări; ar fi o fericire ca ea să dea câtă mai curând o recoltă îmbelșugată.”

*

„Nord. Allg. Zeitung” primesce dela granițele ruse informațiunea, că din partea unor cercuri polone, der mai ales din partea preoțimeii polone din Polonia rusă, Silesia, Posen și Galiția se face cu mare zel propagandă pentru restabilirea regatului Polonia. Spre scopul acesta s'au publicat trei broșuri diferite: „Sibila polonă,” „Noua Sibila” și „Vulturul alb care dorme,” apărute toate trei în Posen. Tese tari din aceste

cărți profetice, cum le dăc Polonii, sunt următoarele: Țarul Alexandru al II. s'a exprimat odată cătră consiliarii săi: „Polonia va fi și trebuie să fiă independentă.” Papa Piu IX profeți în anul 1848 cu ocaziunea unei audiențe acordate unei deputații polone: „Mă voi ruga pentru voi toți, pentru ca suferințele voștre să ia un sfârșit, și am viua speranță că acesta se va întâmpla în curând. Sperați, mântuirea este aproape!” Orecare Maria Stiefel a dăc în spiritul său profetic: „Polonia va învia! Acel timp al învierii va fi însă îngrozitor pentru dușmanii Poloniei.” Un Franciscan, pe patul său de mărte în mănăstirea de pe muntele Sinai, a anunțat: „Polonia va deveni independentă și încă unul din cele mai puternice imperii.” Se mai adaugă în broșure, că cel ce se îndoesce în învierea Poloniei nu se poate numi Polon.

*

Infrângerile ce au suferit Englesii în Sudan au sguduit puternic pozițiunea cabinetului Gladstone. În camera comunelor din Londra Gladstone, în contră căruia Northcote a propus să se dea vot de blam, are să pörte o viă luptă pentru existența cabinetului și pentru renumele său. „Standard” dăce, că țera cere înlăturarea cabinetului Gladstone, de orece primul ministru este cu totul discreditat. Guvernul actual pe de altă parte caută să repare greșalele de până acum dând generalului Wolseley deplină putere, dar și totă responsabilitatea pentru cele ce se vor petrece în Sudan. Pöte că se va schimba situațiunea, fiindcă generalului Wolseley i s'a dat ca adlatu civilu prințul Hassan pașa, care are orecare influință asupra triburilor din Sudan. Pozițiunea cabinetului engles însă e periclitată și prin faptul, că în cartea albastră a Angliei ce s'a publicat de curând se dăce, că între Germania și Franca există o învoire în scris relativă la politica colonială. Acestă împrejurare o va folosi negreșit opozițiunea englesă spre a constata nedestoinicia diplomatică a cabinetului Gladstone, în contră căruia și în camera lordilor s'a adus din partea lordului Salisbury propunerea de a i se da vot de blam.

*

Föia italiană „Tribuna” din Roma publică sub totă reserva o telegramă din Tunis, care comunică că ambasadorul francez a plecat în cel mai strict incognito la Tripolis. Se vorbesce, că acestă călătorie stă în legătură cu o apropiată ocupare a Tripolisului prin trupe franceze și turcesci. Pe de altă parte generalul Boulanger, care se află acum în Paris, a primit ordinul să se întörcă câtă mai curând la Tunis. „Tribuna” observă, că Mancini ar fi avut cunoștință despre aceste demersuri și Menabrea ar fi cerut, în zilele din urmă, lămuriri în acestă privință dela Ferry, care desmînți categoric aceste sciri. Föia italiană însă sfătuesce pe guvernul italian să vegheze. Se scie că Italia de multă a pus ochii pe Tripolis.

*

Mult se vorbesce prin țiare de ocuparea Heratului de cătră Ruși și se pare că desmînțirile, date de foile oficiose ruse acestor sciri, au mai mult scop de a detrage atențiunea Englesilor din Asia centrală. Rușii lucrăză necontenti în Asia, profitând de încercările Englesilor la Nil și după cum spune o telegramă din Constantinopole, isvorată din cercuri demne de încredere, Rușii vor intra în Afganistan, indată ce se va duce zăpada. Se afirmă că lordul Dufferin, vice-regele Indiei engle, a cerut dela guvernul său un contingent de trupe europene pentru întörca armatei indiene. Contingentul de întörire va fi de 10.000 de ömeni, ăr nu de 20.000 precum se anunțase mai înainte.

SCRILE DILEI.

Se scie din Cernăuți „Unității naționale”, că la ultima reprezentațiune d-șora Bărsescu a fost chemată pe scenă de 12 ori, și buchetele de flori aruncate din partea numerosului public acoperiseră cu desăvârșire scena. Serbarea ce i s'a făcut, la despărțire, a fost mare. La gară a fost însoțită de mai mult de 300 persoane. Baronul Nicolae Hurmuzachi i-a oferit, în numele aristocrației române din Bucovina, o admirabilă cunună de lauri lucrată cu multă artă numai în argint. Reuniunea română de cântări „Armonia” și societatea academică „Janimea” i-au adresat la despărțire, în numele Românilor, însuflețitoare cuvinte rugând-o din inimă ca revederea în Cernăuți să fiă câtă mai curând. Numeroase buchete cu tricolor românesc i-s'au prezentat chiar și în cupeu. Când trenul se puse în mișcare, publicul de pe peron a aclamat-o în modul cel mai entusiast: „Trăescă d-șora A. Bărsescu!”

—0—

Erī s'au adunat în Brașov mai mulți Unguri din Săcele și din alte părți, cari au servit în 1848/49 ca honveđi, spre a fi premiați de reuniunea honveđilor său, după cum spun unii, spre a se constata decă mai sunt destoinici a purta arme.

Cetim în „Voința Națională”: Maiestatea Sa Regina, grațioasă și instruită noastră suverană, se scie că a scris o frumoasă piesă de teatru, intitulată „Néga.” Acestă piesă s'a jucat la Stockholm, în capitala Suediei. Toți actorii erau îmbrăcați în costume naționale românești, din Câmpu-Lungă, Rucăr și Sinaia. Țesătura piesei, arta în care ea a fost lucrată, costumele noastre naționale și jocurile actorilor, au dat aastei piese originale un farmec de frumusețe cu totul excepțional. Publicul entusiasmăc a aplaudat în nenumărate rânduri pe autor și pe actori. Acestă piesă, eșită din pna măiastră a Reginei noastre, a avut un succes din cele mai strălucite și în același timp ne a făcut cunoscuți Suedezilor prin moravurile, tradițiile și costumele noastre naționale. Suntem informați, că Maiestatea Sa Regele Suediei a telegrafat Suveranei noastre marele succes ce a avut „Néga” și a rugat-o să viziteze Stockholm.

—0—

„Pester Lloyd” revine, din incidentul procesului de presă dintre „Azienda” și föia „Cyankali”, asupra chestiunii dacă e să mai existe seu nu curțile cu jurați. Ca „patriot”, țiarul guvernamental declară de „trădător de patriă” pe orecare nu este în contră curților cu jurați. Grozavă mai este föia maghiară, ce apare într-o limbă „nepatriotică.”

—0—

Un Român din Buzău a omorât cu o baionetă un urs foarte mare, care i amenințase vitele, și la 25 Februaru n. l'a dus la Seps-St.-György, unde a cerut dela oficiul comitatensu premiul ce se dă pentru omorirea fêrelor.

—0—

Comunitatea orașului Brașov a admis cererea comunei Zărnesci de a fi ridicată la gradul de mare comună.

—0—

„Budp. Tgbl.” spune, că ministrul instrucțiunii Trefort a numit inspectorul scolar în Zips pe un simplu concipist din minister, fiul principalului său cörteș din Oedenburg. De asemenea a numit inspectorul scolar în Arad pe Arpad Varjassy, având „meritul” că tatăl său pășise de două ori ca candidat de deputat al partidei guvernamentale.

—0—

În sêra de 25 Febr., la örele 9¹/₂ s'au simțit în Timișora trei violente sguduituri de pământ, durând două secunde. La 26 Febr. dimineața ărăși s'a simțit o sguduitură der mai slabă. Sguduiturile au fost însoțite de detunări. Pagube nu s'au causat.

—0—

Zilele acestea, scie o corespondință din Sofia a țiarului „Telegraphul”, a trecut pe aci un Sêrb, care se declara a fi un öre-care Iovan Ristic, de profesiune profesor. Acest domn a frământat atât pe agentul rus de aci, cât și pe d. Lisevic, consulul rus din Varna, și apoi a plecat în Rusia. După spusele mai multor ömeni competenți, Ristic se află la Kiev seu Moscova, unde voiesce a se strecură printre nihilisti ruși. Se șoptesce din altă parte cum că acest individ ar fi adus din Belgrad scirea despre existența unei mine încărcată cu dinamită și care s'ar fi descoperit sub palatul regesc, săpată fiind dintr-o carieră, care se află dincolo de un cimitir. Distanța în lungă a minei este ca de vrö 300—350 metri. Atențatul în contră vieții familiei regale sêrbe a fost după spusele ömenilor, cari au avut neplăcere să vorbescă cu Iovan Ristic s'a ficsat pentru țiaua de 29—30 luni anul curent. Spionul în chestiune a mai declarat, că conducătorul acestei mine este inginerul Pero Velimivovic, care însă trăiesce liniștit la Belgrad și nici că bănuiesce cumcă el ar fi autorul unei mine făcute de alții și cu spelele nu se mai scie cui. Vă puteți închipui ce sgomot a făcută acestă poveste. Guvernul austriac a denunțat faptul guvernului sêrb, der acest din urmă cu totă dorința de a pune mâna pe culpabil, n'a avut absolut nici un succes.

—0—

Din Coblența se comunică, că se plănise acolo un atentat cu dinamită asupra monumentului împêratului Iosif. Instrucțiunea judiciară e în plină activitate pentru a descoperi pe atentatori.

—0—

Afacerile au fost foarte slabe la bursă în ultimele șapte zile, scie „Curierul Financiar” din Bucuresci. Prețurile cu care valorile încheiaseră Sâmbăta trecută nu s'au putut manșine; urcarea fiind prea repede, a provocat imediat un mare nemer de realizări al căror efect natural a fost slăbirea cursurilor pe totă linia. Dacia-România, Construcțiunea, Mobiliarul au finit toate săptămăna cu pierderi mai mult seu mai puțin însemnate. Așa, Dacia-România, care debuta Lună cu 304, după 308 pe termen, a cădută treptat până la 293, în perderere cu 4 lei față cu cota de Sâmbăta. Naționale de asigurare au început săptămăna cu 223¹/₂ în urcare, și au închis cu 218¹/₂ pe termen, în urma a

insemnate realizări. Construcțiunile au cotat în bursa de erî cu 237 după 243. Perdere comparativ cu prețului de Sâmbătă de lei 3. În Bancă Națională afaceri cu totul restrânse; ele au cotat 1250 pe termen cu bune tendințe. Mobilierul n'a dat loc în parchet la nici o operațiune. În celelalte efecte, iarși am avut afaceri puține. Urbanul 7% a cotat 97 ferm; 5% 85 $\frac{1}{4}$; rural 7% făc 100 $\frac{1}{2}$ și 5% 87 după 87 $\frac{1}{2}$. Prima aurului s'a menținut constant în totă durata săptămănei la 10 $\frac{1}{4}$ și 10.10 cu tendințe de scădere. De altfel sunt seriose motive d'a crede că situațiunea se va îmbunătăți în curând și aurul va deveni mult mai abundent. Deja Dunărea e curățită de sloiuri și navigațiunea va fi deschisă țiile acestea pe totă linia. Cu aceasta va începe și mișcarea de exportatiune a cerealelor, care după informațiunile ce avem se anunță satisfăcătoare.

—0—

Prințul de Bismarck a primit o petiți subsemnată de 108 asociațiuni agricole și economice cerând să ia măsurile necesare pentru stabilirea bimetalsmului. Cererea e motivată pe pagubele cauzate dezvoltării economice în Germania prin ridicarea continuă a aurului și deprecierea argintului.

—0—

În Turcheș (Săcele), o cărciumăresă s'euiancă a fumă carne de căne ca carne de oie, și făcea cotoroge (piftii) din picior de cai beliți de hingher. În urma unei denunțări, solgăbirul Hentes s'a dus la fața locului și a aflat o mulțime de carne de acesta. Ungurii cu toate astea cocoloșesc lucrul. Ei dicu că birtășița a voit să se îngrășe porcii ca carne de căne și cotoroge de picior de cai morți.

Nu înțelegem de ce judecătoria locală tace cremene și nu ia măsură ca să se pedepsescă culpabila.

CORESPONDENȚA NOSTRĂ DIN COMITATE.

Cămpul de aur 23 Februarie 1885.

Stimate domnule Redactor! A trecut un an și mai bine de când cetesc prețitul d'iar „Gazeta”, și din părțile noastre nu-și redică nime cuvântul să aducă la cunoștința publică stările poporului nostru din marginea acestui comitat bătut de sorte. Pena încă este pre debilă spre a descrie necazurile acestui popor împilat, care nu mai are curagiul să reziste nici la o poruncă din partea stăpânilor și de ar fi orî cât de contrară legilor, ba și preoțimea și inteligența au început a lănceși ne mai având curagi de a-și redică vocea întru apărarea poporului. Celu ce mai cuteză a căscă gura arătând ceva semne de nemulțumire e timbrat de daco-romanist, cum a fost și on. preot din Băbeni timbrat din partea d-lui Berzenczei Geza din Cliti, nepotul faimosului Berzenczei din anul 1848, care nu s'a genat înaintea unui public numeros după finirea unui serviciu oficios a sări înfuriat asupra preotului român acuzându-l înaintea publicului de față cu cuvintele: »poporul acesta e bun, numai voi nădrăgarii români sunteți cauza de nulă putem duce unde voim noi. Voi cu toți sunteți buni de spanzurat, a atribuindu-i și epitele de hoț (gyilkos) și lator.

Placă-vă exemplul de frățietate și liberalism unguresc. Scopul cel urmăresc puternicii țile este. Ca națiunea română să nu aibă bărbai literați în senul său, ca așa să potă prăda averea și moralitatea poporului fără nici o temă de atac. Poporul e rău serăcit până în fundament. La serăcirea poporului se lucră și în adinsu din partea organelor administrative ținându-l în timpul economic câte 15—16 țile la lucrul public, în loc de 6 țile. Averea poporului român se socotește ca avere comună a tuturor locuitorilor. Timpul perdut înzadar nu se prețuește în nimic, pentru că toate organele administrative sunt dușmanii poporului, elu n'are nici un creșment nicăiri.

Sub astfel de împrejurări mai cuteză foile din Clușiu a dice că poporul român e mulțimit cu sörtea lui de ađl. Vină d-lu Bartha Miklos și Ugron Gábor și întrebe pe poporul român, că indetulit e cu sörtea lui, și vedă ce răspuns voru căpeta, apoi se mândreșcă cu libertatea ungurescă!

Incheiu cu promisiunea că, decă voiu vedă aceste rânduri tipărite în prețitul d'iar „Gazeta” imi voiu înțări curagiul spre a vă relata mai multe întâmplări bune și rele din ținutul nostru.

Opinea română,
din Băbeni.

Situațiunea financiară a României.

Ministrul de finance a distribuit în Camera situațiunea financiară a tesaurului public pe anul 1884—1885. Astă situațiune cuprinde operațiunile comptului definitiv al ultimului exercițiu închis 1883—1884, rămânând a se publica mai târziu partea care va cuprinde contul provisoriu al primelor nouă luni din anul curent, după ce se va termina verificarea compturilor pe Decemvre.

Comptul definitiv al exercițiului 1883—1884 prezintă următoarea situațiune:

Venituri:
Venituri evaluate prin bugetul
ordinar fr. 123,647,945
Constatați peste evaluări . . . fr. 14,387,652
Escedentul rezultat la încheierea exercițiului 1882—1883 fr. 12,363,581

fr. 138,032,413
Di această sumă s'a încasat în cursul exercițiului fr. 146,859,571, și rămâne a se mai încasa în viitor fr. 3,339,608.

Cheltueli:
Cheltueli evaluate prin bugetul
ordinar fr. 123,794,581
Cheltueli suplimentare . . . fr. 2,582,175
Cheltueli extraordinare . . . fr. 11,628,026
Repurtate din exercițiile trecute fr. 1,176,859

fr. 139,181,643
Din această sumă scădându-se anularile autorizate în sumă de fr. 1,149,230

Cifra cheltuelilor pe exercițiul 1883—1884 atinge fr. 138,032,413

Din această sumă rămânând neintrebuințat 1,727,144 franci, drepturile constatate în favoarea creditorilor Statului pe exercițiul 1883—1884 se cifrează la 136,305,269 franci.

Asupra acestei sume s'a plătit în cursul exercițiului închis 135,557,860 fr. rămânând a se plăti restul de 758,608 fr. în cursul anului următor.

In resumat:
Veniturile fiind constatate de fr. 150,199,180

Er cheluelile de fr. 136,305,269

Exercițiul 1883—1884 se încheie cu un escedent bugetar de fr. 13,893,911

Escedentul bănesc se specifică precum urmază:
Venituri încasate fr. 146,859,571

Cheltueli plătite fr. 135,557,860

Rămâne escedent bănesc propriu al anului 1883—1884 fr. 11,301,711

Acest spor provine din contribuțiuni directe care au dat 1,647,856 franci mai mult preste prevederile bugetare; contribuțiuni indirecte 3,225,353; domeniile 1,868,267, și din alte venituri și economii ce s'au putut realiza în marginele posibilului.

Din parlamentul român.

(Camera)

Sedința dela 15 Februarie 1885. — D. M. Cogălniceanu anunță două interpelări: 1. d-lui președinte al Consiliului în privința deschiderii granițelor Austro-Ungare exportului nostru; 2. d-lui ministru de externe întrebându-l ce măsură va lua față cu declarațiunea făcută de ministrul Ungariei că va închide granița despre noi materiilor brute ce exportăm. — Se debate proiectul de lege în contra cumulului funcțiunilor. Se citește amendamentul d-lui Cămărășescu și redacțiunea comitetului delegaților; se pune la vot cu bile amendamentul d-lui Cămărășescu, pentru înloirea art. 2 din proiect, în modul următor: Prin excepțiune următoarele persoane pot ocupa o a doua funcțiune: a) Profesorii facultății de medicină pot ocupa și un post de medic în un spital sau de membru în consiliul sanitar superior. b) Profesorii pot fi membri în consiliul permanent al instrucțiunii sau directori ai diferitelor așezăminte de învățământ. c) Profesorii numiți miniștri sau directori de ministere conservă postul cu obligațiunea de a fi supliniți. d) Militarii pot fi profesori la școlile militare. e) Misiunile militare afară din țară sunt permise. Amendamentul se primesc.

(Senatul)

D. Eduard Gherghel dezvoltă interpelarea sa în privința unui articol inserat în d'iarul „Times” și reproduș de d'iarul „L'Indépendance roumaine”, prin care se atacă guvernul român și instituțiunile române; d-sa dice că nu se revoltă contra inserărilor din mențiunile țiare, ci numai contra pretențiunii că au la dispozițiune un raport cu care la trebuință să se serve în contra țerei noastre. În sprijinul dezvoltării sale, citește articolul din d'iar și conchide că informatorii țiarelor streine în tot'auna dau informațiuni neesacte. D. I. Câmpineanu, ministru de externe, răspunde mai întâi că dezvoltarea dată interpelării este nu numai afară din cea anunțată dar chiar neoportună. D-sa dice, terminându, că guvernul și țera, din nenorocire, au țiare ostile nu numai în străinătate dar chiar în țară; de aceea rógă să se închidă pur și simplu incidentul (aplaude generale). Senatul închide incidentul.

SCRÎ TELEGRAFICE.

(Serv. part. al „Gaz. Trans.”)

Pesta, 2 Martiu. — Clubul partidei liberale a pregătit erî ministrului președinte Tisza o ovațiune improvisată. Când apăr Tisza în localul clubului, fu salutatu cu furtunose strigări de „Eljen”. La discursul ce s'a ținut în onore'i, răspuns Tisza, că dacă densusul a putut face ceva, acesta are a o mulțami încrederei

partidei, care are datoria de a-și consacra patriei puterile. Înainte de amedi ministrul președinte a primit deputațiunea de 70 de membri a capitalei.

Cătră Onoratul Public!

Societatea de lectură „Petru Maior” a junimei române din Buda-Pesta, conșcă despre adevărata cuvintelor: istoria și limba sunt tesaurii cei mai prețioși a unui popor, care voiesce a-și cunoște trecutul și a-și asigura viitorul, a luat încă în anul 1881 laudabilul conclud a retipări din scrierile neuitatului Petru Maior „Istoria pertru începutul Românilor în Dacia”, acelu op despre care nemuritorul Eliade dice: »a fost un leu de toiağı a lui Moise, prin care despăcând marea de întunerecul ce ținea pe Români îi făc să trecă dincolo de Egiptul minciunelor și să recunoscă adevărul lor început,» acelu op despre care emeritul boer Moldovan Iordache de Malinescu dice: »dela eșirea acestei istorie Românilor a învățat a-și cunoște trupina sa, această istorie este carea a dat laudă și mărire și a urgit epocă națiunei românesc. Autorul ei se vede a fi fost într'adever ales de pronia dumnezească, spre scoterea națiunei sale din cumplitul întuneric... etc.»

Acastă dorință a societății s'a realizat în primăvera anului 1882 când „Istoria pentru începutul Românilor în Dacia” fu prezentată onoratului public în ediți nouă.

La modestele apeluri ale noastre și la cele de prenumerațiune esmise în toate părțile locuite de Români, ne au răspuns cu mult mai puțin decât speraserăm, încât astăzi nu numai că mai avem un număr considerabil din amintitul op, dar stăm în fața unui deficit de apröpe 300 fl.

Acastă împrejurare ne-a făcut să credem că publicul român nu este pe deplin informat despre aparițiunea istoriei de Petru Maior.

În considerarea acestora ne luăm voiă a aduce la cunoștința onoratului public român, că societatea noastră dispune încă de peste o miă (1000) exemplare din istoria pentru începutul Românilor în Dacia, parte legate, parte broșurate.

Abonamentul se face direct la societate în Buda-pesta strada Vațului Nr. 13. Prețul unui exemplar legat 2 fl. 50 cr. er broșurat 2 fl. v. a.

Acei pre onorați domni abonenți, cari din eröre încă nu au primit opul, sunt rugăți alu reclama de adreptul la comitetul societății informându-ne totodată când și cui au trimes prețul de abonament, ca astfel cât mai curând să putem satisface justelor așteptări a le respectivilor domni.

Nutrim firma speranță că onoratul public român nu va oferi — ca și până aci — deosebitul său sprijin.

Budapesta, în 24 Februarie st. n. 1885.

Pentru societate.

Sebastian Olariu,
președinte.

T. Liviu Albiu,
secretar.

Casina română de Beiuș în 7 Febr. a ținut bal în favoarea bibliotecii sale, care a succés binc fiind adunat un public numeros elegant și curat român. 30—40 părech jucău Romana și Ardelena; eră în timpul pauzei 9 tineri costumați jucău »Călușariul» »Hora» și »Batuta» între aplausele și vivatele desfășate ale publicului entusiasmat de danțurile noastre tradiționale. Dér balul a reeșit și în respect material căci fondul bibliotecii se spori cu 81 fl. 97 cr.

Primescă acei Domni mulțamită cari au contribuit benevolu sau suprasolitu la acest bal și anume: D-nii N. N. 5 fl., Antal Aug. protopop 8 fl., N. N. 10 fl., Paladi A. paroch român 3 fl., Pagubă V. jude la trib. Arad 3 fl., Papp T. notar cerc. 3 fl., Gherlan I. not. cerc. 3 fl., Mihut P. dir. g.m. 2 fl., Pintie I. adm. prot. 2 fl., Ignat V. adv. 2 fl., Dr. Mureșan G. 2 fl., Andru S. notar cercual 2 fl., Steiner K. propriet. 2 fl., Popp T. H. propriet. 2 fl., Györi G. mag. de pad. 5 fl., Beleş I. vic. epp. 2 fl., Cuucu I. canonic 1 fl., Farkas I. paroch român 2 fl., Sipos I. director 1 fl., Stefan V. canc. dom. 1 fl., Örlai K. farmacist 1 fl., Koszka G. jude cerc. 1 fl., Marinescu G. prof. 1 fl., Marinescu I. preot rom. 1 fl., Ormos A. pëdurar 1 fl., Lenhard A. pëdurar 1 fl., Ianak L. pëdurar 1 fl., Pankovits P. pëdurar 1 fl., Negreanu D. comer. 1 fl., Kaffka L. comer. 1 fl., Belényesi I. com. 1 fl., Vid. Stefan Szilágyi 1 fl., Traian Part. docente 1 fl., Veiszlász I. comer. 1 fl., Gröner I. comer. 1 fl., Mayer I. medic 1 fl., Gal I. subjude 1 fl., Moga N. 1 fl., Bogdan P. posesor 1 fl., Marcusu N. paroch rom. 1 fl., Pop I. not. com. 1 fl., Papfalvai I. prof. 1 fl., Veinstein I. arend. 1 fl., Zanko I. Casnar 1 fl., Kohn S. negus. 1 fl., Zelenchik I. negust. 1 fl., Ardeleanu A. prop. r. 1 fl., Clintoc A. not. 1 fl., Brancu G. ind. 1 fl., Lazaru I. prop. 1 fl.

În numele casinei: V. Stefănică, bibliotecarul casinei.

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena
din 28 Februarie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	98.80	Bonuri croato-slavone	103. --
Rentă de hârtie 5%	94.10	Despăgubire p. dijma de vinț ung.	--
Imprumutul căilor ferate ungare	147.25	Imprumutul cu preniu ung.	118.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (1-ma emisiune)	99. --	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	119. --
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (2-a emisiune)	121.75	Renta de hârtie austriacă	83.65
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (3-a emisiune)	109.60	Renta de arg. austr.	83.95
Bonuri rurale ungare	103. --	Renta de aur austr.	108.40
Bonuri cu cl. de sortare	102.30	Losurile din 1860	138.60
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	102.50	Acțiunile băncii austro-ungare	866. --
Bonuri cu cl. de sortare	102. --	Act. băncii de credit ung.	315.50
Bonuri rurale transilvane	102.60	Act. băncii de credit austr.	306.40
		Argintul — Galbini împărătesc	5.81
		Napoleon-d'ori	9.80 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	60.50
		Londra 10 Livres sterlinge	124.30

Bursa de București.

Cota oficială dela 16 Februarie st. v. 1884.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	92	--
Renta rom. amort. (5%)	94 1/2	--
convert. (6%)	90 1/2	--
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	31	--
Credit fonc. rural (7%)	101	--
" " (5%)	87	--
" " urban (7%)	97	--
" " (6%)	91 1/2	--
" " (5%)	85	--
Banca națională a României	1240	--
Ac. de asig. Dacia-Rom.	297	--
" " Națională	217	--
Aur	10 1/4 %	--
Bancnote austriace contra aur	--	--

Cursul pieței Brașov
din 2 Martie st. n. 1885.

Bancnote românești	Cump.	8.95	Vënd.	8.98
Argint românesc		8.75		8.80
Napoleon-d'ori		9.78		9.80
Lire turcesci		11. --		11.04
Imperiali		10. --		10.02
Galbeni		5.70		5.76
Scrisurile fonc. » Albina		100.50		101. --
Ruble Rusesci		128. --		129. --
Discontul		7—10 %		pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei” se pot cumpăra în tutungeria lui I. Gross.

Comande din provincie
— se execută punctual —

Pentru sezonul de primăvară

Toalete

de promenade, de mirese

și de casă

Mantale de ploie, Jaquete și Mantile după cea mai nouă modă

se confecționează de grabă și cu prețuri moderate la

Kovácsnai & Keresztesy

în salonul lor de confecțiuni de dame
Brașov (piața mare.)

Mostre se trimit la cerere franco.

Anunțăm acelor onorați cetitori, cari vor bine voi a se abona la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numerii dela începutul anului 2885 prin urmare pot să aibă colecțiunea completă.
Administrațiunea »Gazetei Transilvaniei.»

Iosif Both,

ceasornicar, optician și mecanician

IN BRAȘOV,

strada poștei Nr. 661.

recomandă depositul său bine asortat de

ceasornice de Helveția, pendule, ceasornice în provasă și de Schwarzwald,

apoi toate produsele optice,

mai cu seamă OCHELARI și lufii optici-periscopici de aur, argint, nichel și os.

Se recomandă și la turnisare de

orologie pentru biserici

de construcțiune eselență; în fine spre așezare de telegrafuri de odăi și de legături telefonice.

TOTE REPARATURILE DE RESORT

se efectuează iute și estin cu garanția.

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta					Budapesta-Arad-Teiuș				
	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus		
București	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.20	8.25	8.35	Viena	8.25	8.35	
Predeal	1.09	—	—	9.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	8.00	6.55	Budapesta	8.00	6.55	
Timiș	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vințu de jos	4.04	11.09	—	11.14	12.28	Szolnok	11.14	12.28	
Brașov	2.16	6.30	5.45	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibot	4.35	11.43	—	3.35	5.30	Arad	4.00	6.20	
Feldi	2.44	7.09	6.28	—	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	Orăștia	5.02	12.13	—	4.00	6.20	Glogova	4.16	6.39	
Apatia	3.03	7.41	7.07	—	Várad-Velence	4.21	9.37	3.25	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	4.16	6.39	Gyorok	4.47	7.19	
Agostonfalva	3.18	8.09	7.42	—	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Deva	6.05	1.48	—	4.47	7.19	Pauliș	5.02	7.39	
Homorod	3.51	8.53	8.51	—	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	Ilia	7.01	2.54	—	5.02	7.39	Radna-Lipova	5.25	8.11	
Hașfaleu	4.51	10.18	10.52	—	Rév	5.46	11.41	4.31	—	Gurasada	7.15	3.09	—	5.57	8.49	Conop	5.57	8.49	
Sighișoara	5.11	10.55	11.56	—	Bratca	6.09	12.15	—	—	Zam	7.49	3.48	—	6.18	9.18	Bérvova	6.18	9.18	
Elisabetopol	5.39	11.36	12.43	—	Bucia	6.28	12.48	—	—	Soborșin	8.32	4.37	—	7.11	10.27	Soborșin	7.11	10.27	
Mediaș	6.00	12.11	1.23	—	Ciucia	6.52	1.48	5.28	—	Bérvova	9.19	5.30	—	7.48	11.18	Zam	7.48	11.18	
Copsa mică	6.29	12.35	2.07	—	Huiedin	7.32	3.21	6.01	—	Conop	9.40	5.58	—	8.22	11.57	Gurasada	8.22	11.57	
Micăsasa	—	12.54	2.27	—	Stana	7.51	3.54	—	—	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	8.40	12.27	Ilia	8.40	12.27	
Blași	7.02	1.29	3.06	—	Aghiriș	8.12	4.34	—	—	Pauliș	10.32	6.56	8.41	9.02	12.57	Branicica	9.02	12.57	
Crăciunel	—	1.45	3.22	—	Ghirb	8.24	4.52	—	—	Gyorok	10.48	7.15	9.01	9.32	1.45	Deva	9.32	1.45	
Teiuș	7.38	2.26	4.15	—	Nedeșdu	8.38	5.11	—	—	Glogova	11.17	7.48	9.30	10.12	2.58	Simeria (Piski)	10.12	2.58	
Aiud	7.55	2.48	4.44	—	Cluș	8.57	5.40	7.08	—	Arad	12.32	8.05	9.45	10.47	3.46	Orăștia	10.47	3.46	
Vințu de sus	—	3.12	5.10	—	Apahida	9.23	6.00	7.18	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	11.14	4.20	Șibot	11.14	4.20	
Ujora	—	3.19	5.19	—	Aghiriș	9.50	6.29	—	—	Budapesta	4.00	2.10	7.27	11.46	5.06	Vințu de jos	11.46	5.06	
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	—	Ujora	11.15	8.14	8.29	—	Viena	7.44	6.40	—	12.21	6.15	Alba-Iulia	12.21	6.15	
Ghiris	8.48	4.10	6.38	—	Vințu de sus	12.12	9.58	—	—	Teiuș	6.20	—	—	12.53	7.00	Teiuș	12.53	7.00	
Apahida	—	5.39	8.51	—	Aiud	12.19	10.07	—	—	Arad-Timișoara	—	—	—	—	—	Simeria (Piski) Petroșeni	—	—	
Cluș	10.08	5.59	9.18	—	Teiuș	12.45	10.42	9.17	—	Arad	6.00	12.30	—	—	—	Simeria	3.08	—	
Nedeșdu	—	6.28	8.00	—	Crăciunel	1.15	11.32	9.40	—	Aradul nou	6.26	12.54	—	—	—	Streiu	3.45	—	
Ghirb	—	7.10	8.59	—	Blași	1.44	12.03	—	—	Németh-Ságh	6.51	1.19	—	—	—	Hațeg	4.33	—	
Aghiriș	—	7.25	9.35	—	Micăsasa	2.00	12.24	10.12	—	Vinga	7.28	1.50	—	—	—	Pui	5.19	—	
Stana	—	7.49	10.16	—	Copsa mică	2.34	12.43	—	—	Orczifalva	7.49	2.12	—	—	—	Crivadia	6.05	—	
Huiedin	11.33	8.11	11.04	—	Mediaș	2.52	1.22	10.45	—	Mercifalva	8.09	2.30	—	—	—	Banița	6.43	—	
Ciucia	12.06	8.52	12.17	—	Elisabetopol	3.27	2.24	11.07	—	Timișoara	8.58	3.15	—	—	—	Petroșeni	7.00	—	
Bracia	—	9.11	12.47	—	Sighișoara	4.01	3.06	11.29	—	Timișoara-Arad	—	—	—	—	—	Petroșeni-Simeria (Piski)	—	—	
Rév	12.25	9.52	2.05	—	Hașfaleu	4.50	4.17	12.15	—	Teiuș	12.25	5.00	—	—	—	Petroșeni	8.56	—	
Mező-Telegd	1.11	10.27	3.08	—	Homorod	5.08	4.51	12.30	—	Mercifalva	1.16	5.56	—	—	—	Banița	9.37	—	
Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	—	Agostonfalva	6.47	7.07	1.32	—	Orczifalva	1.34	6.16	—	—	—	Crivadia	10.09	—	
Várad-Velinte	—	10.56	3.55	—	Apatia	7.36	8.10	2.04	—	Vinga	2.04	6.50	—	—	—	Hațeg	10.48	—	
Oradea-mare	1.49	11.04	4.06	—	Feldi	8.09	8.46	2.24	—	Németh-Ságh	2.25	7.11	—	—	—	Hațeg	11.26	—	
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	—	Brașov	8.41	9.20	2.44	—	Aradul nou	2.54	7.44	—	—	—	Streiu	12.06	—	
Szolnok	3.14	1.47	11.05	—	Teiuș	9.20	10.15	3.15	—	Arad	3.10	8.00	—	—	—	Simeria	12.37	—	
Buda-pesta	5.10	4.40	2.37	—	Brașov	—	6.00	3.25	—	Teiușoara	—	—	—	—	—	Petroșeni	—	—	
Viena	7.30	7.44	6.40	—	Teiuș	—	6.57	4.08	—	Teiușoara	—	—	—	—	—	Petroșeni	—	—	
	2.00	6.20	2.00	—	Predeal	—	7.32	4.28	—	Petroșeni	—	—	—	—	—	Petroșeni	—	—	
				—	București	—	—	10.25	—	Petroșeni	—	—	—	—	—	Petroșeni	—	—	

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grose.